

report

10 international literature festival odesa

hosted in Krakow, Poland | 22-28 February 2025

In these challenging times, the <u>10</u>th edition of the international literature festival odesa, hosted in Krakow, stands as a testament to the enduring power of literature to connect, heal, and inspire.

Despite the uncertainties of the world, this festival remains steadfast in its belief that stories and ideas transcend borders, offering hope and resilience.

By bringing together writers, readers, and thinkers, we reaffirm that literature is not just an art form but a force that shapes our collective future.



• <u>24 writers</u> from • <u>13 countries</u>, authors renowned as much for the success of their books as for the clarity of their civic voices.

<u>24 events</u>, attended by • more than 1200 people

• a remarkable <u>diversity and depth in its thematic explorations</u>: European East-West relations, the future of Europe, the freedom of the writer and writing, and the power of words to fight against barbarity

• <u>2 venues</u>: two important institutions in Krakow, in the heart of the city: Potocki Palace (main place) and National Museum of Krakow (the opening concert)

• **totally unique opening event**: a special concert playing compositions inspired by poems by well-known Ukrainian writers

 public readings of poems by Ukrainian writers <u>Viktoria Amelina, Maksym Kryvtsov</u>, and <u>Volodymyr Vakulenko</u>, who died during the war

• a literary project dedicated to **<u>Boualem Sansal</u>** – a call for a worldwide reading of texts by the imprisoned Algerian author

• **total acces for the public**: the public readings and debates at the festival were be held in English, German, Ukrainian, and Polish, with translation & public access to the event, free of charge.

#ilo10 | sponsors & partners







the opening

celebrating the power of literature through music



"How am I supposed to write a score of forgiveness after hearing the table songs of murderers?" – Serhiy Zhadan Daniel

The first day of the 10th edition of **the international literature festival odesa** (22nd of February) – a special concert playing compositions inspired by poems by well-known Ukrainian writers will take place at the National Museum in Krakow.

The event was co-organised by Spółdzielnia Muzyczna Contemporary Ensemble Kraków, as part of the "Interactions Series" concert series.



Daniel Glaus' new piece "Sing against the breaking night", which he wrote for the third anniversary of the Russian invasion of Ukraine and dedicated to all victims and sufferers of the war, was premiered at the opening on 22 February as part of the 10th odessa international literature festival. It was magnificently interpreted by Christina Daletska, soprano, and the Spółdzielnia Muzyczna Contemporary Ensemble Kraków.

The composition can be heard here: <u>https://neo.mx3.ch/t/1hD4</u>



the opening

The festival was opened in the presence of and with powerful speeches by the **German** and **Ukrainian Ambassadors în Poland**, followed by the opening speech by **Marko Martin**.

"Notes on Communication Between Western and Eastern Europe in Times of War"

> Marko Martin, distinguished writer, essayist, and critic known for his incisive explorations of exile, memory, and dissident culture, <u>opened</u> the 10th of the international literature festival odesa.



the events

• 24 events • more than 1200 people • online and face to face meetings • diversity and depth in its thematic explorations • translation & public access to the event, free of charge

online event

Valeriy Puzik [Ukraine] – *Literature During the War*

As a soldier, artist, and writer, Valeriy Puzik knows what it means to create during war. From the frontlines to burned manuscripts, he shared how literature becomes both a weapon and a way to make sense of reality.





• LIVE

Х Одеський міжнародний літ

Валерій Про літературу під ч













promotionals

- 300 posters in Polish
- 50 posters in English
- 1000 program booklets



Fondation Jan Michalski n transmit KRAKÓW kbf: EUNIC i iterational iterational iterational interaction interaction





<u>media</u>

media

Media coverage portrayed the 10th edition of the International Literature Festival Odesa in Kraków as a significant cultural event that not only adapted to geopolitical challenges but also reinforced the power of literature in uniting diverse voices.

Local Coverage in Kraków: Local media in Kraków featured the festival's relocation to the city, emphasizing its role in showcasing Ukrainian literature and fostering international literary collaboration. The coverage detailed the festival's events, including the opening concert and participation of prominent Ukrainian writers like Andrei Kurkov and Yuri Andrukhovych, as well as other international authors. The articles also noted the festival's alignment with the commemoration of three years since the outbreak of the war in Ukraine, adding a poignant context to the literary discussions.



"Richtig eins in die Fresse bekommen"

Wenn jetzt sogar der irrlichternde US-Präsident die Opfer für einen Krieg mitverantwortlich macht - was bleibt dann vom Westen? Von Marko Martin

<text><text><text><text>



ganz entsetzlich unter dem "falschen Be- ses Unbehagen, eine Leerstelle. usstsein" des "Konsumterrors", war man Bereits zu Beginn der Achtzigerjahre hat-



FEUILLETON

"Mein Gott, hilf mir, diese tödliche Liebe zu überleben": Teilnehmerin einer Solidaritätsdemonstration mit der Ukraine in Berlin. 1970 stw. GALLUP (GTTY MAGES

<text><text><text><text><text><text><text><text><text><text><text><text>

wahrnehmungen, die bis heute zu Nicht-oder Fehlentscheidungen führen, offen zu keit eine Art Memento für den Westen, in-Miłosz, Havel, Gustaw Herling, Witold

Mittwoch. 26. Februar 2025 Bavern, München, Nord Seite 10

iewski, György Kónrad, Josef Skyorecký .

Natürlich ist die Aufzählung unvollstän-dig. Mit welcher Engelsgeduld erklären Osteuropäer ihrem westlichen Publikum, was es wirklich auf sich hat mit dem Kreml Imperium, dem angeblich "enttäuschten Modernisierer Putin" oder den "ignorierso mit all dem, sagen wir es ohne falsche so mit all dem, sagen wir es onne talache Höflichkeit, ganz und gar entsetzlichen Bullshit, den selbst Klügere im Westen nachplappern nach Moskauer Drehbuch. Deutlicher gesagt auch diese vermeint-lich "Modersten" im Westen haben das Feld mit hereitet für Trumns wahnwitzi gen. Angesichts dessen: Welch fortgesetzte

Treundlichkeit mit sarkastischen Ein-prengseln, was für ein verteidigtes Ver-rauen in die Überzeugungskraft transpa-enter Wahrheit Und was für eine Treue zu renter Wahrheit Und was für eine Treue zu frühen Lektüren, wenn etwa der ukraini-sche Philosoph Anatoliy Yermolenko, zu-tiefst geprägt vom zivilen Menschenbild ei-nes Jürgen Habermas, diesem in einem ebenso respektvollen wie kritischen offesen Brief schreibt, dass es an das Allen selbstverständlichste, das Alleroffensich Lichter merinnern gelte Zivlie Gesellschaf-ten können nicht nur, sondern mässen stets wehrbereit sein, und ein Zögern ge-genüber Aggressoren schäft in licht Prie-den, sondern sieht weiteren Krieg nach sch. "Wenn die Urknine diesen Krieg uber Jihrs Souveränät veillert", so der Philo-soph aus den hombandriette Kiew an sei-sen aus den können som eine seine seine ger See in Bayern, wird Russland weifel-ios weiterziehen und Europa bestenen." ber son eine nicht ein und Europa besetten." Womit wir beinahe wieder am Anfang wären. "Der Unterschied swischen dem westlichen und dem östlichen Intellektuel-len besthet darin, dass. "Wer das Söwjet-system nicht verstanden hat, wird auch heute Mühe haben, die postsowyleische Ge-sellschaft und deren gegenwärtigen Füh-rer entarrechen währzunehmen. Ind da rr entsprechend wahrzunehmen. Und so ihren die Konsequenzen selbstgewählte lindheit bis hinein in unsere Gegenwart.

Praduttre der Wetherines Studenten mittlichen Niedering der "Dritte mittlichen Niedering der Niederingen Albritte mittlichen Niedering der Niederingen Albritte mittlichen Niedering der Niederingen der Niederingen Niederingen Niederinder Nie

wai falshweite ist in die Gegewart in-was falshweite ist in die Gegewart in-bende Progessiese im Geschaft und einer einer einstellt des Weiter ist in die Gegewart in-was falshweite ist in die Gegewart in-bende Progessiese im Geschaft und einer einstellt des Weiter ist in die Geschaft und einer einstellt auf der Weiter gelacht nur weiter ist in die Geschaft und einer einstellt auf der Weiter gelacht nur weiter ist in die Geschaft und einer einer gelacht des seiner einstellt auf der Weiter gelacht nur weiter einer des seiner einer gelacht des seiner einer gelacht des seiner einer gelacht des seiner gelachten Larungen ins Tatich des Anchennuit-wielerwitzigen Geschlafskulturungen den zweisten ins Marchennuitzier in der Samter und dann die gesamte Geschlafskulturung Geschlarbenz und gesamte Geschlarbenz und gesamte Geschlarbenz und die Geschlarbenz und di erstarren.

Wasteern des "konsumerrors, var man
 Bereits au leigninger Achtageginter hat-ober einen konsten Boden, immer vieler au
 Bereits au leigninger Achtageginter hat-sind Achtages au
 Bereits au leigninger Achtageginter hat-ober einen konsten Boden, immer vieler au
 Bereits au Boden, immer vieler au
 Bereits auf Barban, immer vieler au
 Bonner und Andrej Sacharov, Rippiere
 Bonner und Andrej Sacharov, Rippiere
 Bereits auf Barban, Ba

SEITE 12 · MONTAG, 3. MÄRZ 2025 · NR. 52



Die memohenvemachte Geometrie der stählernen Brücke fragmentiert die Landschaft: "Lie (Bridee), Janan" (2012/17)

In gedanklichen Nebelschwaden

Titel "Stille Weiter" als Tortgelände der eigenem Wahrenbrung enpupyt. Die Weite einer aufträcken Einstehlt weiter mangels mitgelärfeter Verglackagröben kanne einschausen auf die dakumentarar kanne einschausen auftragen kannen auftragen auft Was die Fotografie im Innersten zusammenhält: Das Arp Museum zeigt, wie genüsslich Axel Hütte den Betrachter in die Irre führt.

Markan Burnstein, Barrisen unterscheidlich reichtert.
 Markan Burscheidung einer Burscheidung ein Burscheidung einer Burscheidung einer Burscheidung einer Burs

gitaler Bilderströme anachronistische Mittelrhein die Uferlinie als Orenze zwi-Sturheit schon mal dazu führen, dass die schen Wasser und Land den einzigen Halt sphäre hallt in ihrer kontemplativen Ameiner Anhöhe mit Fernblick, flankiert von Belichtung bis zu zwanzig Minuten daustead of subscription of the subscription o

Vergangenheitspolitik, die nicht vergehen will

Wachsam, fair und streng gegen alle Anwandlungen von Apologetik: Der Historiker Norbert Frei wird siebzig

Wenn hantituiscenn der Bunderspehlte bisterstehen Schrifteideller aussten es Bundhe-vergangenheit in ihrer Arbeit bedeutte, handte Gil im Minchen zum Zaug, das die nicht ich Zauf zum Zaug, die nationale schneiden zum Zaug, die nationale schneiden zum Zaug, die nationalescentischen Zeit hieße Auftrag für das vom Bunderprächtet auf zum Zaugenheiten zum Za Wenn Institutionen der Bundesrepublik historischen Schriftsteller, war es Berufs-untersuchen lassen, was Aufarbeitung der Vergangenheit in ihrer Arbeit bedyuter, handelten ersten sech Bundespräsidenten Deutschen", das 2023 bei Beck erschien. Ein beim IfZ beschäftigter Rezensent einem Stichwort zur geistigen Situation jemonierte, dass die Projektmitarbeiter, desonierte, dass die Projektmitarbeiter, de-en Frei im Nachwort dankt, nicht auf der tiven Gelehrtenpolitikern, denen Frei beme rein miskeningen auf auf das mer rein miskeningen auf auf das ter visionstatung auf das einer einer einer sollten einer einer auf bekängetene Präsidenten Heinrich vordelt Austrachtatticher Praxis auch die Re-dierter visionstatung auf das einer Standgunkt, Gester in der under sollten sollten sollten Standgunkt, Gester in der sollten Standgunkt, Gester Thelseite als Mitautoren genannt werden, obwohl Autorschaft gemäß den Regeln gu-ter wissenschaftlicher Praxis auch die Re-Daten einschließe. Frei dürfte einen stren-geren Begriff von Autorschaft haben. Für dann aber das Positive, das er dem Wirken Altmazis unter Ordenskandidaten und

66 1.00

in einer milchig vereisten Jahreszeit bietet

bivalenz lange nach. ALEXANDRA WACH

sche Gerechtigkeit führt Frei zu einen

iemagen, bis 15. Juni, Der Katalog

Immer ernst: Norbert Frei Fox Foxa kon schichte einmal kurz besuchte)*. Das ist in

schichte einmal kurz besuchte)". Das ist in dieser schroffen Zuspitzung wohl doch nicht mehr ganz fait, verkennt Kürze und Zweck der Ansprache: Heinemann versi-cherte den ausländischen Botschaftern, dass verhlebende Destörate der zeithäs-torischens Forschung keinen Vorwand für dwetreche Ausdessten kohren wohlten. deutsche Apologien bieten sollten In der frühen Bundesrepublik hatte der

dem Westen voraushat / Von Kerstin Holm, Krakau Eine Zeitenwende – such für Westeuro-pas Intellektuelle – forderte der deutsche Schriftstieller Marico Martin auf der die Gefängnis oder Tod, Schriftstieller Marico Martin auf der die Gefängnis oder Tod, Schriftstieller Marico Martin auf des au, das von der Froadstain Jam Michalala, trusstirteren.

Hilft jetzt nur noch

schwarzer Optimismus?

Das Literaturfestival Odessa weiß, was der Osten

FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG

sa, das von der Fordation /an Machalska, der Stiltung für deutsch-polinische Zu-sammenarbeit (SdpZ) sowie den Natio-nalen Kulturinstituten der Europäischen Umion gefördert wird. Martin eröffnet ww-Ribbentrop-Pakt erinnert, etwa sammensheit (Sqc2) sowie ein Nato-nie Kulturintinden der Europischen schulter. Sterner Termen ihr mit nie den Mole-den Fettersal, dass Uhrich Schneber und Hans Ruprecht verzelm Jahren zeguter und der PR Jahre alle politische Pähliste Hans Ruprecht verzelm Jahren zeguter den in der ein Kommunistichker Zeitt mehr-führt daren sterne schulter und der mit Bernsmitter aus der Kim-Amensein- und des seit Russichter aller den Hahrenden-tisch und Feitigen sach fin understehen Zeitt mehr-Invasion in der Ukraine in einem ihrer bar volatilen Situationen wie der heuti Nachbarländer stattfindet, diesmal im gen solle man handeln, als gäbe es Gott Potocki-Palast von Krakau. Martin hielt nicht, ethisch anständig, riet Michnik eine Philippika gegen den Hochmut der Ein anderer früherer Dissident, der li eine Fühippika gegan den Höchmat der dierhanden Likssen im Weiten, der eind unsiche Dichter Tenne Vanchbar, erste dass ühre Vertreiter noch mit erfählt "ernte dass ühre Vertreiter noch mit erfählt "ernte So hatte einst der politische Literatur-So hatte einst der politische Literatur-literatur im Sonnen einen der Sonnen einen der Sonnen der Unterstehelt arsteuten wertlichten um folge gakannt kaut, erstangerteten die Aussiehen der unsterkeiten Steten benommittlichkom den Verurk gist erstangerteten die der Verureitscher arsteuten benommittlichkom den Verurk gist erstangerteten die der versichten Steten der Sonnen die der den Verurk gist erstangerteten mit mit einer Verurk gist erstangerteten mit mit den Verurk gist erstangerteten mit mit einer verurk gist einer die verurk gist erstangerteten mit mit einer Verurk gist erstangerteten mit mit einer verurk gist einer verurk gist einer die verurk gist einer verurk gist einer verung einer bestehen die verurk gist einer verung einer bestehen die verurk gist einer verurk gist einer verurk gist einer verung einer verung einer verung einer bestehen die verung einer bestehen die verurk gist einer verung einer bestehen die verung einer be Polen nach Frankreich geflohen war, be-schrieb so die Differenz zwischen dem Puschkins lvrische Rechtfertigung schlich ods Differeni zvisklich dem trum di Eropa Oten, wo Bevölt ben gleichgeschlich und fastigassel des, Brochsty Schmikgesföhlt auf de ungesicht her Schmikgesföhlt auf de zeigten, dass die ukrainische Armee, zu bezeichnend, dass in den eroberten der etliche Intellektuelle wie der Soldat Gebieten ukrainische Literatur zerstör der etillche Intellektuelle wie der Soldat gewerdene Auter Schrift Zhadan geh-und durch Paschän-Filmelund um 4-Fla-tene auch dafür klämpften, dass die Leute im Westen auch velterhan nicht rechter gehen die Presse' kriegten. Martine erimzerte darzu, wie Jürgen Martine erimzerte darzu, wie Jürgen Habermas 1989 paternalistisch von der "nachholenden Revolution" in Mittel-den es nach eigenem Bekenntnis stets in Jandonickie Bernie Beitreichen Beitein Beitreichen Beiteine Beitreichen Bei europa sprach, wo Demokratie und den Osten mit seinen durch geschichtli mit Lesungen gewürdigt. Der Ukrainer Juri Andruchowytsch erinnerte an den Mongolei versperrt. Nach Russland, so Reisewege nach Sibirien und in die Jul Addression erminete sa den bestense ettrangenation Scheurbricht sich Kampfannen "Dal" trag und der nach Kampfannen "Dal" trag und der nach Jahn heiten einer Scheurbricht sich Jahn eine scheurbricht sich zweichen um" kontraktiert das Verg-gerechen des Prischen Idas, wieder im Krieg, den Rassland, aber auch Ansemt News Recht zugen die auch Ansemt News Recht zugen die geschen Um Scheurbricht sich sich Kommen im Krieg, den Rassland, aber

lause Käsekuchen zu backen, mit den liberale Gesellschaft führten. Sucha gelährlichen Sümplen, die ihn an Ein-statter umgaben. Sein Laufamann Andrej Karlow iss Statter ungaben. Sein Laufamann Andrej Karlow iss Statter ungaben. U2021 im hereiten lisman, and sein ist mehr auf die Statkaben Abruten U2021 im hereiten lisman, and sein ist mehr 2033 auf Deutsch erreihennen ein kranker Schn linnin, mäglicherwei-brauh, 2021 sin kersteiten werde. Karlow issues erreichensen werde, Karlow iss die Leibkynsteit und zur Abruhtfung die diesen Muterpresender Naufschlich unt, be-die Galauche dan ein des Ster der Ulter und liefsteiten die Sterker und ein Kerken von Sterker weit die Spolitächer Verlaufschlich und ein der die Galauche dan ein des Sterk dr. Ulter and beschlichten die Sterker unt von Sterker Sterker ein der Sterker unt von die Sterker Verlaufschlichten der Sterker unt zum Herschneidung der Stechten von die Sterker Verlaufschlichten der Sterker unt zum Sterkering der Stechten von der Sterker Verlaufschlichten der Sterker unt zum Sterker und verlaufschlichten der Sterker und beschlichten der Sterker unt zum Sterker unt zum Sterkering der die Sterker und sterker unt zum Sterkering der Sterker unt zum Sterker die Sterker der Sterker unt zum Sterkering der Sterker unt zum Sterker der Sterker der Sterker Utsterkerten der Sterker unt zum Sterkering der Sterkering der Sterkering der sterkeringen der Sterker unt zum Sterkering der Sterke gefährlichen Sümpfen, die ihn am Ein- now, die 2016 den "allpolnischen Frau kannte sich als "schwarzer Optimist" amerikanischen Heritage Foundation im Glauben den an den Sieg der Ukra- zur Beschneidung der Rechte von Frauine - wobei der Sieg darin bestehen en und LGBT-Personen nachzeichnet würde, dass das Land seine Souveräni-Diese Denkfabriken stünden witted, dass das Lad seine Soverräht überschaft und seine Soverräht-Diese Denkhbriken stünden Liebevahrt und EV-Minglied wird. Jahrenduserteilung hatten Basslands herrscher die und kannische Kallun eigen bis Mallent Lakannin ande auf ausertrückt, Zan Peter der Großen ver-seien vom Kremi aufthirter. Frühn habe bei tach seinem Bischen, so Kurkow. Antracel begannsen, eine räckwirtige-mitigedessen errichtenten sich die wande Hoologue zurfahuurg, aus einer vom Kremi aufthirter. Hatten auf die State einer State einer State einer State einer State under Bischogen zurfahung, so sie unter Bischogen zurfahung, so sie winder Bischogen zurfahung, so sie unter Bischogen zurfahung, so sie state einer Bischogen zur die Bischogen zur dis

Sprache kaum, wissenschaftliche und chanow. Die Polen verstünden die Sig-medizinische Termini hätten neu zehil-nale besser als die Westeuronäer. Dass

entschieden kritischen Urteil über Gustav Heinemann, der doch die Tendenz verkörperte, die den zu Konservativen gewendeen Liberalen zu weit ging. In einer Erklärung vor dem Diplomatischen Corps zum fünfundevanzigsten Jah-restag des Kriegendes sagte Heinemann, "die Forscher" hätten "inzwischen" ein "bistorischen Zusammenhänge" zu unter-suchen: und hätten sie "zum größten Teil aufgeöhrt", Für Frei "Jäng" des "zicht so-als habe sich der Bundsprückent je für die Förschung interessiert (auch verm er, wie alle Präsidenten vor und nach fihm schen Corps zum fünfundzwanzigsten Jah außer Carstens, das Institut für Zeiter

Feuilleton

Montag, 3. März 2025 Bavern, Deutschland, München, Nord, Österreich Seite 9

Wie man an der Weltlage nicht irrewird

Während die USA Europa die Solidarität aufkündigen, treffen sich die Schriftsteller des Kontinents in Krakau zum Literaturfest. Wieder einmal müssen sie eine neue Sprache finden – auch für die kommenden Kriege.

Falls die Russen kommen, sagt Paavo Mat- | nen Literaturpreis, und das städtische Fes- | hinab, birgt mit ihr Leichen und Literatur. | Auch ein Kampf, der nach 1989 nicht aufgesin: "Wir sind vorbereitet." Ein paar Vorräte und ein Kurbelradio hätten die meisten Mann-Organisation ohne Weiteres seine Esten im Haus, sagt der Schriftsteller aus Räume in dem fast 800 Jahre alten Patrizi-Tartu, Er selbst mache Judo und habe auch erhaus überlassen. Dafür sind nun aber Waffen, Dann lacht er, Ernst, Scherz und Prophetentum bilden eine Einheit bei dem drzej Stasiuk und Robert Menasse ange-Autor des grotesken Romans "Gogols Dis- | reist. Der neue Krieg in Europa ist ein Theko". Vor zehn Jahren hat er den Roman ge- ma mehrerer Autoren wie Andrej Kurkow schrieben und darin die Dystopie entwor- und Juri Andruchowytsch. Dabei ist doch fen, dass die Russen zurück sind im Baltikum - unter ihnen, aus der Zeit emporgetaucht, der Dichter Nikolaj Gogol.

ernst. Er habe schließlich noch 20 Jahre in der Sowjetunion gelebt, hat er jetzt gerade während eines Literaturfestivals in Krakau erzählt. "Wir hatten kein Kaugummi", sagt er und kichert kurz. Aber vor allem hätten die Sowjets zu Beginn der Besatzungszeit in den Vierzigern aus manchen Orten fast die gesamte Bevölkerung nach Sibiri- die bis heute die Beziehungen belasten, soen deportiert und andere Menschen angesiedelt. Dass die Russen nun wieder sein Land überfallen, das "kann jeden Moment passieren", sagt Matsin: "Vor allem jetzt, nach dieser Trump-Disko."

Politisch ist dieses Festival, das Internationale Literaturfest Odessa, ohnehin, Seit 2022 findet es wegen des russischen Überfalls auf die Ukraine im Exil statt, nach Batumi in Georgien und der rumänischen Hauptstadt Bukarest nun im polnischen Krakau. Doch in diesem Jahr wird das Programm regelrecht überrollt von den Entwicklungen und vor allem von den Reden von US-Präsident Trump. Während Paavo Matsin am Freitagabend in Krakau im Potocki-Palais direkt am Hauptmarkt mit Blick auf die Tuchhallen seinen Zuhörern den Ernstfall ausmalt, wirft Trump in Washington den ukrainischen Präsidenten Wolodimir Selenskij aus dem Weißen Haus.

Große, auch leidenschaftliche Diskussionen hat der Organisator Ulrich Schreiber mit der Auswahl der Gäste und Themen angelegt. Polnische, ukrainische und deutsche Autoren hat der Berliner nach Krakau gebracht. Die Stadt hat Erfahrung mit Literaturfesten, vergibt auch regelmäßig ei-

tivalbüro hat Schreiber mit seiner Einauch Judith Hermann, Jakub Małecki, Ander vorhergehende nach 80 Jahren noch nicht einmal ganz aufgearbeitet. Das ist ein Thema nicht nur bei Andrzej Stasiuk, Das mit den Russen meint Matsin schon auch bei Francesca Melandri und Pieter van Os. Besonders in Polen, in dem die deutschen Besatzer Millionen Menschen ermordeten und das sie so stark verwüsteten, ist der Zweite Weltkrieg täglich und an ieder Straßenecke präsent. Und auch das Bewusstsein für die Massaker, die ukrainische Nationalisten an Polen begingen und

> gar im laufenden Präsidentschaftswahlkampf ausgebeutet werden. Der rumänische Autor Radu Vancu

Sie entdecken Gedichte, versteckt in der Manteltasche des ungarischen Dichters Miklós Radnóti, ermordet von den Nazis. 80 Jahre später geschieht eine "Aktualisierung der Geschichte", erzählt Vancu in Krakau. Die Schriftstellerin Victoria Amelina findet das vergrabene Tagebuch des Autors Wolodymyr Wakulenko, den Russen in Isjum ermordeten. Im Jahr darauf stirbt Amelina, 37, bei einem russischen Raketenangriff in Kramatorsk.

Was ist das Schreiben wert angesichts all der Vernichtungswut? "Wir schreiben, um zu beweisen, dass wir nicht von der gleichen Art sind wie unsere Mörder", sagt Vancu und findet seine Antwort "behelfsmäßig". Die Literatur, sagt er, sei doch "ein lebendiger Beweis dafür, dass unsere menschliche Ethnie die Ressourcen hat, um zu siegen. Und unsere wichtigste Ressource ist die Schönheit". Der 46-jährige Vancu schreibt nicht nur

über Kriege und bringt ukrainische Literatur nach Rumänien, er kämpft in seinem steigt in seinem neuen Buch "Kaddisch" | Land auch gegen Korruption, gegen illibemit seiner Protagonistin in Kriegsgräber | rale und antidemokratische Tendenzen.



An die ukrainischen Schriftsteller Victoria Amelina und Wolodymyr Wakulenko wurde auch beim Literaturfest in Krakau erinnert. FOTO: IMAGO/ZUMA WIRE

DIZdigital: Alle Rechte vorbehalten – Süddeutsche Zeitung GmbH, München liche Veröffentlichung und nicht-private Nutzung exklusiv über www.sz-content.de hört hat, sondern an Fahrt aufnimmt.

Der polnische Publizist Adam Michnik. 78 Jahre alt, kennt ihn gut, saß in der Volksrepublik Polen mehrmals in Haft, überstand mit der von ihm gegründeten Gazeta Wyborcza gerade acht Jahre staatlich gelenkte Zerstörungswut unter der rechtsnationalistischen PiS-Regierung. Wird man denn nicht müde, wenn mal wieder die Weltordnung zusammenbreche, fragte ihn der Moderator und Übersetzer Olaf Kühl. "Jeder solle so leben, als ob das Schicksal von ihm selbst abhinge", habe Michnik geantwortet, erzählt Kühl, zurück in Berlin später am Telefon. Michnik hat sich dabei offenbar auf ein Zitat des Pfarrers Dietrich Bonhoeffer bezogen, den die Nazis im KZ Flossenbürg ermordeten.

Besonders die ganz alten Männer wie Michnik und der 87-jährige litauische Dichter Tomas Venclova, sagt Kühl, hätten Ruhe in die aufgeregten Debatten angesichts der sorgenvollen Stimmung gebracht. Leider seien Politiker heute zu jung, um den Zweiten Weltkrieg noch erlebt zu haben - "das ist gefährlich".

Der Este Paavo Matsin hat der Schwere der Debatten als letzter Podiumsgast noch etwas hinzuzufügen. Erstens sei, wer schreibe, auch frei, Trotz allem, Aber wie schreibt man über den Krieg? "Am besten mit Humor." Der beste Kriegsroman aus seiner Sicht: "Der brave Soldat Schweik" von dem Tschechen Jaroslav Hašek. "Mit Humor, mit den Mitteln der Groteske kann man die Grausamkeit beschreiben und ertragen", sagt Matsin. Es folgt noch ein sehr handfester Tipp, um an der Weltlage nicht irrezuwerden. Jedem im Saal drückt Matsin eine kleine Flasche in die Hand. "Estnischer Wodka, sehr gut! Ich zeige Ihnen, wie man den benutzt." Dreht ihn auf und trinkt. Der polnische Autor Andrzej Stasiuk hat hingegen gesammelt statt ausgegeben: Immerhin 4000 Złoty, etwa 950 Euro, kamen am Ende für seine Ukraine-Stiftung zusammen. Auch Bücher lesen hilft. Oder, wie Olaf Kühl empfiehlt: Mit alten Leuten reden. Viktoria Großmann





Sendungen Programm Podcasts Audio-Archiv

Itur heute / Literatur im Krieg - Internationales Literaturfestival Odessa im Krakauer Exil

Literatur im Krieg – Internationales Literaturfestival Odessa im Krakauer Exil

Wüllenkemper, Cornelius | 27. Februar 2025, 17:41 Uhr



🔁 Audio herunterladen



Q



https://www.deutschlandfunk. de/literatur-im-krieginternationalesliteraturfestival-odessa-imkrakauer-exil-100.html



Zu Gast im Exil: Das "International Literature Festival Odessa" jetzt in Krakau



https://www.deutschlandfunkkultur.d e/zu-gast-im-exil-das-internationalliterature-festival-odessa-jetzt-inkrakau-100.html



Jesteś tutaj: Start > Inne > Zaproszenia od innych > Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa w Krakowie



Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa w Krakowie

	PDF
<u> </u>	

22 lutego 2025

Zachęcamy do udziału w 10. Międzynarodowym Festiwalu Literatury Odessa w Krakowie, który

TAG: MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL LITERATURY ODESSA



FESTIWALE LITERACKIE

TARGI, FESTIWALE

MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL LITERATURY ODESSA W KRAKOWIE

iii 17 lutego 2025 🙎 Biuletyn "Wydawcy" 📿 Comment(0)

Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa w ostatnich latach stał się projektem objazdowym ze względu na toczącą się w Ukrainie wojnę (odbył się już w Batumi i Bukareszcie).

Adres e-mail: Imię Nazwisko 🗆 Wyrażam zgodę na prze moich danych osobowych o RODO Zapisz się! **PRACA** Praca: Wydawnictwo P zatrudni osobę na stan

NEWSLETTER

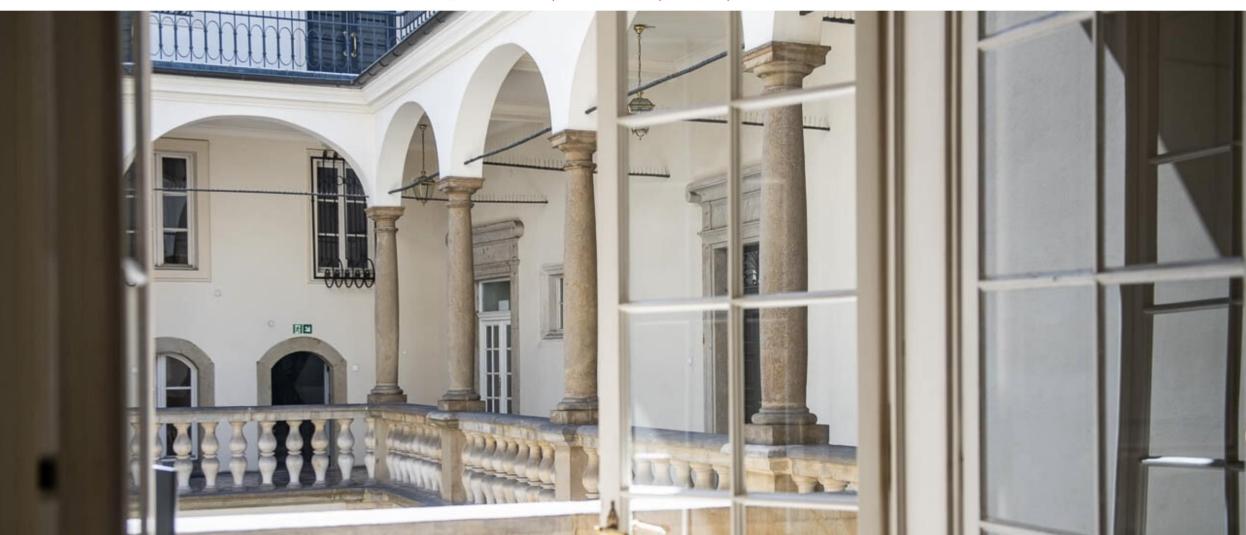
PRACOWNIK KSIĘGA

OBIEKTYWIE

DZIELNICE

Odessa w Krakowie: Międzynarodowy Festiwal Literatury z udziałem pisarzy z 13 krajów

Kinga Poniewozik 20.02.2025 11:42 Literatura



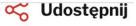


Wiadomości Sport Biznes Telemagazyn Zdrowie Edukacja Kultura Nekrologi Podróże



Απια Γιζεκονσκα

Opracowanie: 14 lutego 2025, 15:06



10. international literature festival





▲ NASZE MIASTO DZIELNICE RADA MIASTA KOMUNIKACJA METRO TURYSTYKA KULTURA EDUKACJA

 Kultura > Aktualności

Komunikat archiwalny

10. edycja Międzynarodowego Festiwalu Literatury Odessa

piątek, 28 lutego 2025 r.

∧ A A ⊲

W dniach 22–28 lutego Kraków jest gospodarzem Międzynarodowego Festiwalu Literatury Odessa, imprezy literackiej zainicjowanej w 2015 roku, która z powodu wojny stała się projektem objazdowym – w 2022 roku festiwa odbył się w Batumi w Gruzji, a w zeszłym roku w Bukareszcie.





Data/Czas: 26/02/2025 | 16:30-16:30

kbf: bilety

international literature festival odesa 22. – 28. 02. 2025 in Krakow

WYDARZENIA W KRAKOWIE ZNIŻKI KBF PROGRAM KBF: PLUS WSPÓŁPRACA KONTAKT LOGOWANIE

Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa w Krakowie

Zapraszmy na **Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa**, który z roku na rok rośnie w siłę i staje się jednym z najważniejszych wydarzeń tego rodzaju w Europie. Podczas dziesiątej edycji festiwalu Kraków stanie się przestrzenią dialogu i refleksji dla 22 pisarzy z 13 krajów. W dniach **24–28 lutego** gośćmi wydarzenia będą m.in. **Jurij Andruchowycz**, **Andriej Kurkow**, **Sofija Andruchowycz** (Ukraina), **Marko Martin, Marcus Welsch, Judith Hermann** (Niemcy), **Francesca Melandri** (Włochy), **J.S. Margot**, **Jeroen Theunissen** (Belgia), **Robert Menasse**, **Anna Weidenholzer** (Austria), **Radu Vancu** (Rumunia), **Tomas Venclova** (Litwa), **Kristiina Ehin**, **Paavo Matsin** (Estonia), **Santiago Roncagliolo** (Peru/Hiszpania), **Mina Hava**, **Mariann Bühler** (Szwajcaria), **Pieter van Os** (Holandia), a także **Adam Michnik**, **Andrzej Stasiuk**, **Urszula Honek**, **Klementyna Suchanow i Jakub Małecki** (Polska).

Międzynarodowy Festiwal Literatury Odessa w ostatnich latach stał się projektem objazdowym ze względu na toczącą się w Ukrainie wojnę (odbył się już w Batumi i Bukareszcie). Tegoroczny program składa się z 25 wydarzeń, w których pisarze wezmą udział zarówno osobiście, jak i online. Wśród poruszanych tematów znajdą się relacje między Europą Wschodnią a Zachodnią, przyszłość Europy, wolność pisarza i pisania czy siła słów w walce z barbarzyństwem. Więcej szczegółów jest dostępnych na stronie internetowej festiwalu.

•••



Städte

Dialog & Service News Room

Media Corner

Internationale Büros » News Room » <u>City News</u> » Literaturfest von Odessa kriegsbedingt in Krakau

Literaturfest von Odessa kriegsbedingt in Krakau 20.2.2025

Das Internationale Literaturfestival von Odessa wird aufgrund des anhaltenden Krieges erneut außerhalb der Ukraine ausgerichtet. Die diesjährige zehnte Ausgabe findet vom 22. bis 28. Februar 2025 in Krakau statt. An der Veranstaltung nehmen 22 Schriftsteller*innen aus 13 Ländern teil. Alle Treffen sind öffentlich und kostenlos. Zu den geladenen Gästen gehören die ukrainischen Schriftsteller*innen Andrej Kurkow, Juri Andruchowytsch und Sofija Andruchowytsch sowie Autor*innen aus anderen Ländern, etwa Judith Hermann (Deutschland), J.S. Margot (Belgien) und Robert Menasse (Österreich). Polen wird unter anderem durch Andrzej Stasiuk vertreten. Das Prog ramm umfasst zahlreiche Lesungen, Podiumsdiskussionen und Konzerte. Ein zentrales Thema wird die ukrainische Literatur sowie die Beziehungen zwischen Ost- und Westeuropa. Im Rahmen der Initiative "Weltweite Lesung der ukrainischen Literatur" haben die Teilnehmer*innen die Möglichkeit, sich intensiv mit dem Werk ukrainischer Dichter*innen vertraut zu machen.

LITCENTR

👚 / Х Міжнародний літературний фестиваль в Одесі - 22 Лютого 2025



X Міжнародний літературний фестиваль в Одесі

Категорія: «Фестивалі»

Дата: 22 Лютого 2025 (Субота) Час: 19:00 Вартість: Безкоштовно

Місто: <mark>Краків</mark>

Рейтинг: **0.0**

Матеріал додав: pole_55 Кількість переглядів: 191

У Кракові відбудеться 10-й Одеський міжнародний літературний фестиваль

Подія відбувається в час, коли весь світ вшановує третю річницю початку війни в Україні

22-28 лютого в Кракові відбудеться Одеський міжнародний літературний фестиваль, давня літературна подія, започаткована у 2015 році, яка через війну за останні три роки стала мандрівним проектом: у 2022 році фестиваль проходив у Батумі, Грузія, минулого року — у Бухаресті, а цього року — у Кракові. З 22 по 28 лютого у Палаці

a short movie about the 10th edition of the international literature festival odesa

 \square subtitled into Ukrainian (the current version); there will be a long version of the movie, subtitled in Ukrainian, English and Deutch



https://fex.net/uk/s/vazltf4











social media



views	impact
151.268	63.960

 The social media campaign was highly effective, particularly in increasing engagement and visibility

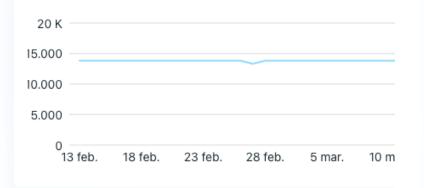
+

Ο

- A total of 856.9K views, with a 199.9% increase, highlights strong audience engagement. The highest peaks occurred between February 18–23, likely aligning with major promotional activities or key festival moments.
- The number of followers increased by **50.4%**, suggesting a successful effort in attracting new audiences

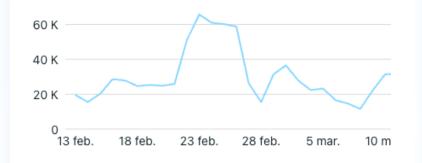
followers

1.256 + 50,4%



visualisations

856,9 K ↑ 199,9%



impact

319.027 ↑ 250,4%



visits



interactions

10 m



clicks 1.366 ↑ 100%





Literary Spotlight: Urszula Honek – "White Nights"

Join us on Wednesday, 26 February, at 3:00 p.m., for a conversation with **Urszula Honek** one of Poland's most compelling literary voices. Her prose debut, White Nights (2022), is a poetic and deeply human portrayal of life in a quiet village on the edge of the Beskid Mountains. Through thirteen interconnected stories, Honek captures rural existence's beauty, solitude, and mystery.

How does she find strength for such quiet ... Vezi mai mult





🚘 Thursday, February 27 – A Day of Literature, Freedom & History 🖖

Join us for a captivating lineup of literary events, where bold voices and powerful stories shape our understanding of the past, present, and future.

◆ 3:00 p.m. | Klementyna Suchanow [Poland]: On Freedom and War An urgent discussion on Russia's hybrid war against democracy and the surprising ties be... Vezi mai mult

/ Literary Highlights Thursday | 27 February



International Literature Festival Odesa 26 februarie la 14:09 · 🚱

On Wednesday, February 26, at 8:00 p.m., join us for an evening where poetry transcends borders. Three remarkable poets—**Tomas Venclova** (Lithuania), **Kristiina Ehin** (Estonia), and **Urszula Honek** (Poland)—will share their powerful verses in Lithuanian, Estonian, English, and Polish.

Image: Tomas Venclova, a legendary poet, writer, and translator, brings decades of literary brilliance and a legacy of resistance.





Contact:

Festival Directors

Ulrich Schreiber

ulrich.schreiber@bebelplatz.org

+491729827233

Hans Ruprecht
hans.ruprecht@mac.com
+41 79 205 91 74

Report made by

